



LA VÉRITÉ SORT DE LA BOUCHE DES ENFANTS

MISE EN SCÈNE MARCEL BOZONNET
CIE LES COMÉDIENS VOYAGEURS

TEXTE JULIE REY

CRÉATION AUTONOME 2026

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 14 ANS

SYNOPSIS

À l'heure actuelle, des enfants ukrainiens continuent d'être déportés en Russie sous des prétextes fallacieux.

Moscou a commencé sa campagne de déportation lors de la première invasion de l'Ukraine en 2014. Le premier cas d'un enfant ukrainien emmené de force en Russie a été enregistré en Crimée annexée. Dix ans plus tard, les déportations se poursuivent dans les territoires ukrainiens occupés par la Russie. C'est le point de départ de cette pièce, cette acculturation et cet exil forcés menés auprès d'enfants qu'on arrache à leur famille et à leurs terres.

Cette pièce se veut donc traiter du sujet douloureux et périlleux qu'est la déportation actuelle des enfants ukrainiens.

Elle comportera deux axes d'écriture, deux directions narratives qui verront une alternance de scènes entre celles du grand-père, dont nous suivrons les pérégrinations d'un lieu à l'autre, et qui s'est donné comme objectif de ramener sa petite-fille chez lui. Il croisera en permanence un autre personnage, pur produit de l'embrigadement nationaliste. Ce personnage montera en grade : d'abord simple agent administratif, il deviendra soldat puis lieutenant.

Entre ces scènes donc et celles de sa petite-fille, Sonia, faite prisonnière contre son gré dans une fausse colonie de vacances dont l'objectif premier (via le personnage de la Directrice) est d'effacer son identité et de la remplacer par une autre. Elle racontera ses journées, son exil, son parcours. Sonia trouvera dans cet enfer une amie, Ally, une autre adolescente passionnée de théâtre, de mots, courageuse, écorchée, capable de prendre des risques inconsidérés (la puissance de l'adolescence). Chez elles deux, on sentira cette force qu'à l'enfance, l'adolescence d'effectuer un pas de côté, de résister, de moquer cette ultra-puissance, cette folie adulte, qui, quoi qu'elle fasse, n'enferme jamais l'élan de vie. Les jeunes filles résisteront. Sonia sera sauvée par son grand-père, Ally sera envoyée dans un autre camp militaire. On perdra sa trace qu'on retrouvera à la fin de la pièce : une étincelle puissante d'espoir.

La possibilité sans cesse renouvelée d'affirmer la vérité (la vie, la vraie, l'espoir, la raison, la mise à mal de toute folie), sort de la bouche des enfants.

NOTE D'INTENTION

Marcel Bozonnet

« Je connais bien l'Ukraine, j'y ai séjourné à trois reprises et travaillé avec les étudiants de l'Université Nationale Karpenko-Kary.

Nous avons présenté *En attendant Godot* avec les comédiens et plusieurs petites pièces courtes de Beckett avec les marionnettistes. Je me suis rendu tout naturellement en Ukraine comme je m'étais rendu pendant le siège à Sarajevo.

J'appartiens à une génération dont l'arrière-grand-père a fait la guerre de 1870, le grand-père celle de 1914, le père celle de 1940 lors de laquelle il a été fait prisonnier. Dans notre extrême jeunesse, nous avons eu connaissance de la guerre d'Indochine et à notre adolescence de la guerre d'Algérie. Parallèlement à cela, nous avons pris conscience de ce qu'était le régime soviétique par les écrits de Alexandre Soljenitsyne et l'accueil des dissidents soviétiques.

J'ai entendu parler de la guerre tout au long de ma vie.

J'ai pu mesurer l'ampleur de la tyrannie à l'exception des quelques années de la Perestroïka.

J'ai à cœur de faire vivre l'art, d'aider mes jeunes camarades de Kiev était ce que je pouvais faire de mieux et de plus utile.

J'ai bien sûr, pendant mes séjours, été sensible et alerté par cette question des enfants déportés qui est le sujet de la pièce.

La scénographie de *La Vérité sort de la bouche des enfants* sera nourrie de cette expérience.

Je suis reconnaissant à Julie Rey d'écrire, pour les Comédiens voyageurs, sur le sujet des enfants déportés. C'est un sujet éternel et nous avons en mémoire les convois d'enfants, séparés de leur mère, qui allaient vers Auschwitz. Il y a une force de l'art contre les forces du mal. Cette force est petite mais elle existe et Julie Rey s'en empare. »

Julie Rey

« Quand Marcel Bozonnet m'a proposé d'écrire sur ce sujet, j'ai aussitôt accepté.

J'ai commencé à me documenter auprès de plusieurs sources afin de croiser les points de vue et de ne pas rester dans une simple opposition idéologique. Il me faut pour aborder un tel sujet un solide bagage documenté.

Dans cette pièce en cours d'écriture, deux nations s'opposent, l'Ukraine et la Russie mais ce pourrait être deux autres pays.

La détresse de l'enfance n'a pas la couleur d'un drapeau.

Il s'agit pour moi via le dépassement que permet l'écriture de proposer une pièce qui soit à la fois fidèle à la réalité mais aussi ancrée dans la fiction, une pièce au cours de laquelle les personnages expérimentent comment la noblesse du cœur, d'un cœur de quinze ans ou de soixante-dix ans, est la démonstration de la résistance la plus puissante qui soit, qu'au-delà de tous les bavardages se tiennent, droites et indéracinables, la puissance de l'amour et l'aspiration à la liberté.» C'est aussi expérimenter via le langage comme l'absurde est nourri du réel et démontre par lui-même sa mécanique à vide.

LE TRAVAIL D'ÉCRITURE, DEUX LANGUES EN OPPOSITION

Les langues figées

La directrice use des répétitions qui structurent son langage, les éléments de langage deviennent le cœur de son langage. Elle a cette volonté d'imposer. Comme dans les codes de l'armée, les ordres sont mis en exergue. Dans la plupart de ses répliques, les connecteurs grammaticaux, signes de sa propre logique, sont donc mis en exergue.

Le personnage de Markus sera quant à lui privé de « Je ». Il déplace sans cesse les sujets : plus de « Je » donc et une façon de parler de l'autre avec « il », une façon de dire « on » : le sujet s'efface derrière le collectif, la pensée personnelle s'efface derrière la pensée collective. Il exprime aussi son obsession par la répétition de mots.

Langue en mouvement

Les répliques d'Ally seront progressivement écrites sans aucune ponctuation : elle est le vent de liberté, le vent de résistance, celle qui, par la langue, résiste.

Les tik-tokeurs. Je voulais donner une voix, plusieurs voix à la jeunesse du monde, percevoir le conflit vu par un réel Tik Tok et vu de plusieurs points de vue : des agresseurs, agressés et des jeunes européens et citoyens du monde.



ALLY

« N'essaie pas de m'empêcher de vivre
J'ai quelque chose au fond de moi un feu une urgence un cri
Je ne sais même pas d'où ça vient
Ce que je sais
C'est que tu ne pourras pas l'éteindre
Tu ne pourras pas l'empêcher
Ne t'en approche pas tu vas te brûler
C'est la différence entre nous
Moi j'ai mon propre feu
Toi tu te nourris de celui des autres. »

AU-DELÀ DU TEXTE



Une écriture vidéographique

Durant toute la pièce, en arrière-scène, des projections vidéos muettes seront proposées : elles reprendront des images retravaillées, esthétisées de Maria Lvova - Belova, ministre russe blonde aux airs angéliques qui assure d'une main de fer la déportation des enfants ukrainiens auprès de son mentor, Vladimir Poutine. Son identité ne sera jamais dévoilée aux spectateurs et spectatrices. Ceux qui la connaîtront ancreront la pièce dans un décor plus réaliste, les autres garderont à l'esprit cette étrange apparition fantomatique.

Une écriture musicale

Musique alternative et chanson française contemporaine

Deux thèmes mélodiques : celui, froide, percussif martial, glacial du camp (avec également un côté absurde qui pourra être exploré un peu à la manière d'un Charlie Chaplin, un thème musical qui s'emballe et perd toute logique). Ce thème sera celui de Markus et de la directrice.

Une ambiance au contraire de vie puissante, de résistance, avec des compositions en mode majeure, enlevée qui correspondront aux personnages d'Ally, de Sonia et du grand-père.

Ces deux thèmes traverseront la pièce, intervenant de temps à autres, en fond ou plus présents, au besoin.

Les chansons

Elles seront composées dans la continuité musicale de la bande-son. Et leur construction, tonalité, arrangements seront des prolongements des personnages.

La musique sera une écriture parallèle au texte, parfois, elle le suivra de près, parfois, elle l'anticipera.

INFORMATIONS DE PRODUCTION

Mise en scène Marcel Bozonnet

Texte Julie Rey

Au plateau

Un comédien circassien dans le rôle du grand-père

Deux comédiennes dans le rôle de deux adolescentes

À l'écran

Une comédienne dans le rôle de la directrice

Un comédien Monsieur Markus, le soldat Markus, le Lieutenant Markus (le même homme)

Maria Alekseyevna Lvova-Belova dans son propre rôle - commissaire présidentielle aux droits de l'enfant en Ukraine

Elle fait l'objet d'un mandat d'arrêt de la Cour pénale internationale pour les crimes de guerre de déportation illégale d'enfants et de transfert illégal d'enfants des zones occupées de l'Ukraine vers la Fédération de Russie.

Jeunes Tik-tokeuses du monde entier

Composition musicale Adrien Desse et Julie Rey

Création vidéo Quentin Balpes

Régie générale Clément Bozonnet

Direction de production Pauline Barascou / La Table Verte productions

© Gérard Fromanger. Affiche sérigraphiée - Album Le Rouge 1968

Calendrier

27 mai 2025 – lecture à la Maison Copeau lors de la journée des écritures contemporaines

Prix la Plaje (réseau Jeune Public BFC) 2025

2 juin 2025 – Lecture à Villeurbanne pour le réseau Propulsions (Réseau national de partage et mise en lumière des lauréat·e·s des prix de littérature théâtrale jeunesse plébiscité·e·s par les adolescent·e·s)

27&28 novembre 2025 lecture à la table à la Maison Jacques Copeau

Du 6 au 18 avril 2025 répétitions au Théâtre du Soleil (Paris)

Entre juin et octobre 2026 2 semaines de répétition en cours de recherche

Création automne 2026

Producteur Les Comédiens voyageurs

Coproducteurs en cours de recherche

Avec le soutien de La Comédie de Picardie (en cours)

PARCOURS D'ARTISTES



Marcel BOZONNET, metteur en scène et comédien

Comédien, metteur en scène, directeur du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de 1993 à 2001, sociétaire de la Comédie Française dont il fut également l'administrateur général de 2001 à 2006, Marcel Bozonnet est une figure majeure du théâtre français.

Enfant de l'éducation populaire, Marcel Bozonnet est formé à l'art dramatique au lycée et à l'université. Il joue son premier rôle en 1966 dans *Le cimetière des voitures* d'Arrabal, dirigé par Victor Garcia. Il est ensuite engagé par Marcel Maréchal puis Patrice Chéreau et se perfectionne en s'initiant au chant et à la danse avec notamment, Laura Sheleen, élève de l'école de Martha Graham. De nombreuses rencontres jalonnent son parcours : Jean-Marie Villégier, Valère Novarina, François

Regnault, Roger Blin - dont il est l'assistant -, Antoine Vitez, Petrika Ionesco, Philippe Adrien, Georges Aperghis... En 1982, il est engagé à la Comédie-Française par Jacques Toja pour interpréter Victor, dans *Victor ou les enfants au pouvoir* de Vitrac, mise en scène Jean Bouchaud.

On lui propose en 1986, le 476e poste de Sociétaire à la Comédie Française. Durant 7 ans, il participe à de nombreux spectacles qui assoient sa notoriété auprès du public et des professionnels. Épris de littérature classique, la dimension poétique des textes est fondatrice dans sa relation au théâtre. Il met ainsi en scène depuis les années 1990 des textes tels *Scènes de la grande pauvreté* de Sylvie Péju, *Le Surmâle* d'Alfred Jarry, *La Princesse de Clèves* d'après le roman de Madame de La Fayette, *Didon* et *Énée* de Purcell au Festival d'Aix-en-Provence, *Antigone* de Sophocle, *Le Tartuffe* ou *l'Imposteur* à la Salle Richelieu...

Après plusieurs années à diriger les plus grandes institutions théâtrales, il fonde en 2006 la Compagnie des comédiens voyageurs avec laquelle il poursuit son parcours de metteur en scène et s'attache à des expériences et recherches corporelles qui vont à la rencontre de grands auteurs (Victor Hugo, Samuel Beckett, Saint Simon, Madame de La Fayette, Bossuet, Molière, Valère Novarina...) et des autres cultures (arabo-musulmane, yiddish, cubaine... et japonaise pour la création en cours de *La Montagne des trois parapluies*).



Julie REY, autrice et musicienne

Julie Rey a commencé à écrire et elle n'a jamais pu s'arrêter. Elle écrit pour le théâtre des pièces et des romans pour adultes et pour enfants. Poétesse par ailleurs, elle monte sur scène pour interpréter ses textes mêlant spoken word et chanson.

Elle a ainsi proposé le concert *Le courage* au dernier festival d'Avignon 2024. Elle créera prochainement sur la même forme *La beauté* (juin 2025). Elle aime explorer les ressemblances entre les êtres, notamment celles qu'on dit impossibles.

Cette tentative de rapprocher les irréconciliables est au cœur de son travail.

Elle compose et écrit pour d'autres. Riche de ses collaborations passées, elle écrit actuellement pour Marcel Bozonnet et sa Cie Les Comédiens

Voyageurs un texte intitulé *La vérité sort de la bouche des enfants* sur la déportation des enfants ukrainiens mise en place par le pouvoir russe. (Création 2026/2027). Elle a également écrit une pièce, *Entre Deux*, que Pierre Arditi va jouer en 2027/2028. www.julierey.fr



Adrien DESSE, Batteur, multi-instrumentiste, improvisateur et compositeur

Adrien Desse s'est imposé comme l'un des musiciens les plus demandés de la région Bourgogne-Franche-Comté, multipliant les collaborations et les invitations à jouer, composer ou enseigner dans toute la France.

Cherchant à mêler ses nombreuses influences et à entrecroiser improvisation et écriture, il crée les trios Kolm et Not Only A Trio et joue sur la scène jazz et expérimentale avec le quartet Ymir et le quintet Vaguent. Son attrait pour les expériences pluridisciplinaires l'amène également à travailler en tant que musicien et/ou compositeur dans le domaine du cirque contemporain (Cie Manie / Cie Esperluette) ou du théâtre (Cie l'Azulie).

Depuis plusieurs années il collabore activement avec l'autrice et poétesse Julie Rey lors de performances poétiques et musicales, notamment avec *Le Courage* et *La Beauté* mais aussi dans de nombreux projets de médiation. En parallèle à ces projets artistiques, Adrien intervient régulièrement dans différents établissements tels que des IME, centres de jour, maisons d'arrêt et établissements scolaires.

L|ES COMÉDIENS VOYAGEUR|S



Les comédiens voyageurs

4 rue du fourneau
21140 Semur-en-Auxois

Artistique

Marcel Bozonnet
mbozonnet@gmail.com

Julie Rey
rey.j@hotmail.fr

Production

Pauline Barascou / La Table Verte productions
pauline@latableverte-productions.fr / 06 26 78 04 98